

## Academy of Juan de Mal Lara in Seville (c. 1566-1571)

**Ruiz Jiménez, Juan**

Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0001-8347-0988>

Fecha de publicación: 23-10-2016; Modified: 30-04-2026

### **Cómo citar este artículo / Citation:**

Ruiz Jiménez, J. (2016). Academy of Juan de Mal Lara in Seville (c. 1566-1571). Historical soundscapes, Núm. 2, art. 144, 3 p. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14024363>.

### **Abstract**

The Academy presided over by Juan de Mal Lara in Seville (c. 1566-1571) was located in the Alameda de Hércules. Its sessions were attended by nobles, poets and musicians, generating a fruitful intellectual exchange at one of the most brilliant moments in 16th-century Sevillian poetry and music.

### **Keywords**

academy; mapping Francisco Guerrero; Si el mirar; songs; Francisco Guerrero's manuscript works; secular Spanish works ; Juan de Mal Lara (humanist, poet, playwright); Francisco Guerrero (composer, chapel master); Francisco Peraza I (composer, organist); Juan de Arguijo (poet, vihuela player); Francisco Pacheco (painter, writer); Gutierre de Cetina (poet, soldier); Baltasar del Alcázar (poet)

### **Título**

Academia de Juan de Mal Lara en Sevilla (c. 1566-1571)

### **Resumen**

La Academia que presidía Juan de Mal Lara en Sevilla (c. 1566-1571) se encontraba en la Alameda de Hércules. Concurrían a sus sesiones nobles, poetas y músicos generándose en ella un fructífero intercambio intelectual en uno de los momentos más brillantes de la poesía y la música hispalense del siglo XVI.

### **Palabras clave**

academia; cartografiando Francisco Guerrero; Si el mirar; canciones; obras manuscritas de Francisco Guerrero; obras en castellano; Juan de Mal Lara (humanista, poeta, dramaturgo); Francisco Guerrero (compositor, maestro de capilla); Francisco Peraza I (compositor, organista); Juan de Arguijo (poeta, vihuelista); Francisco Pacheco (pintor, escritor); Gutierre de Cetina (poeta, soldado); Baltasar del Alcázar (poeta)

José Gestoso y Pérez nos proporciona la precisa ubicación de la residencia de Juan de Mal Lara, donde tenían lugar las sesiones de la academia que él presidía: “en la colación de San Martín, en el alaguna, junto a lo que luego fue y es ahora Alameda de Hércules”, más concretamente “al fin de la dicha laguna”. Esta academia ya estaba en funcionamiento en 1566 y a ella concurrían, entre otros, Fernando de Herrera y el conde de Gelves, así como Pedro de Guzmán. Existen claras relaciones entre los miembros de las academias hispalenses de Juan de Arguijo, del conde de Gelves y la de Francisco Pacheco, donde los poetas de la escuela sevillana están siempre presentes y a las que es más que probable que asistieran también algunos de los músicos retratados por Pacheco, entre ellos Francisco Peraza y Francisco Guerrero y que en ellas se nutrieran de los versos que luego ponían en música. Nada se ha conservado de la producción vocal de Peraza que según Pacheco compuso “villancicos, chanzonetas y motetes”, pero entre las obras en romance de Guerrero, encontramos textos de Gutierre de Cetina (el madrigal Ojos claros, serenos) y Baltasar de Alcázar (los madrigales Decidme, fuente clara y Dexó la venda, l'arco y el aljaba) que pudieron acudir de forma esporádica o habitual a estas academias.

Entre las composiciones de Francisco Guerrero que solo conservan un íncipit literario en castellano, transmitidas en fuentes para uso de ministriles, la obra “Si el mirar” [E-GRmf 975, fols. 24v-25r] es la única para la cual creo haber localizado el texto completo de su posible modelo vocal. Muy probablemente se trate del soneto Si el mirar dulce de Beatriz me mata. Juan Pérez de Guzmán, en su antología Cancionero de príncipes y señores (pp. 91-92) atribuye este poema (soneto VI), sin citar la fuente, a Jerónimo de Acevedo y Zúñiga, IV conde de Monterrey (1522-1562), el cual parece dedicado a Beatriz de Velasco y Mendoza, dama de la reina Isabel de Valois, casada con Juan de Velasco que fue también mayordomo de la reina e hija de Luis de Velasco y Ruiz de Alarcón, II virrey de Nueva España (entre 1550 y 1564). Este poema se encuentra también en una extensa antología novohispana conservada en la Biblioteca Nacional de España [E-Mn Mss 2973, p. 117], en este caso anónimo, en la que están presentes algunos de los poetas más destacados de las academias hispalenses del tercer cuarto del siglo XVI. El volumen fue compilado en México en 1577, pero en 1612 era propiedad de “Andrés Fajardo, en Sevilla”

Si el mirar dulce de Beatriz me mata,  
y su hablar süave me da muerte,  
y Amor la hace contra mí tan fuerte,  
que aún su alegre semblante me maltrata.

¡Ay!, ¿qué será de mí si me es ingrata  
por mi crüel y desdichada suerte,  
y su piedad en odio la convierte,  
y mi seguro estado desbarata?

Si temo y siento el corazón helado,  
viendo mudarse a veces su figura,

nació el temor de grande fundamento.

Es la mujer mudable como el viento,  
y así creo yo que un amoroso estado  
en corazón de dama poco dura.

### **Bibliography**

Pérez de Guzmán, Juan. Cancionero de príncipes y señores. Madrid: Tipografía de Manuel Ginés Hernández, 1892, 91-92.

Gestoso y Pérez, José. Nuevos datos para ilustrar las biografías del maestro Mal-lara y de Mateo Alemán: carta que dirige al Excmo. Sr. Marques de Jerez de los Caballeros. Sevilla, Tipografía de la Región, 1896.

Peña, Margarita. Flores de baria poesía: Cancionero novohispano del siglo XVI. México: Fondo de Cultura Económica, 2015, 24, 290-291.

Copyright: © 2016. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional \(CC BY-NC 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

### **Resources**

Panoramic view of the Alameda de Hércules (4). Tile panel of the convent of la Encarnación in Osuna (Sevilla). Fotografía de Jesús Marín García y Antonio Entrena Aznarte

Si el mirar dulce de Beatriz me mata. [Jerónimo de Acebedo y Zúñiga] [E-Mn Mss 2973, 117]

### [External link](#)

Si el mirar a 5. Francisco Guerrero. Yo te quiere matare. Ministriles en Granada en el siglo XVI. Ensemble La Danserye. Lindoro. NL-3019

Si el mirar a 5. Francisco Guerrero. Yo te quiere matare. Ministriles en Granada en el siglo XVI. Ensemble La Danserye. Lindoro. NL-3019

<https://www.historicalsoundscapes.com/recursos/1/5/si-el-mirar.mp3>